

台商經文處口罩贈本那比校局



國華台灣食品公司及駐溫哥華台北經濟文化辦事處聯合向本那比學校局捐贈防疫物資。右三為周怡華。(王冬樺攝)

抗疫新階段

【明報專訊】「國華台灣食品公司」及駐溫哥華台北經濟文化辦事處，昨日聯合向本那比學校局捐贈台灣產的1.4萬片口罩及140瓶消毒搓手液，旨在幫助維護即將返校的教職員工及學生的安全。

本那比學校局主席黃錦達昨日在接受捐贈時表示：「有句古諺語是：『養大一個孩子需要全村的支援（It takes a village to raise a child）』，很適合挪用來形容此刻——一個學校需要整個社區來援助。」

省公民服務廳長康安禮、省兒童照顧廳長陳韋豪亦出席捐贈儀式。康安禮表示，目前省政府要求學校局為每位教職員工和學生配備至少兩片可重複使用的口罩，但每個地區的學校局需自行保障防護物資供給。

針對民衆對開學後孩子的染疫憂慮，康安禮說，同為家長，能夠理解這樣的擔憂在所難免，而家庭教育不可或缺。「我就在家裏提醒孩子，一旦染病會對全家上下帶來什麼影響，督促他們注意個人衛生及掌握正確的口罩佩戴方式。」

康安禮指出，近日觀察發現，本那比地區，尤其是多華人的鐵道鎮（Metrotown）附近，戴口罩率甚至達到90%，可見防疫意識已較普及。

駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長陳剛毅表示，捐給本那比學校局的1.4萬片口罩均為「國華」董事長周怡華熱心捐助，而140瓶消毒搓手液則為辦事處添購，由台商生產。

陳剛毅說：「近日卑詩省疫情加劇，加上本地學校開學在即，捐贈人希望藉此回饋社會、保護學子及宣揚台灣防疫成就。」陳剛毅亦讚揚周怡華樂於助人，經常在社區公益活動中見到她的身影。

周怡華表示，包括本那比學校局在內，他們將會陸續捐贈共8萬片口罩予卑詩省學校組織及社團團體。

卑大亞洲研究專家為最早期花木蘭電影配英文字幕

【明報專訊】在迪士尼真人版電影《花木蘭》上映前夕，卑詩大學（UBC）亞洲研究專家雷勤風（Christopher Rea）完成了現存最早期花木蘭真人版電影《花木蘭從軍》的翻譯工作，為這部在上海拍攝的電影配上了英文字幕（圖，UBC）。

這該名為《花木蘭從軍》的電影是在1939年、中國抗日戰爭的第三年於上海拍攝的，是粵語演員陳雲裳（Nancy Chen）的第一部普通話作品。這部作品當時在整個亞洲十分流行，從上海到南京，從新加坡到日本，都取得了不俗的票房成績。

雷勤風指出，這是一部混合了多種元素的跨界作品，包含歌曲、喜劇和愛情：「在大多數中國觀眾看來，這是一部抵抗外敵電影，描述了花木蘭抵抗敵人的故事。」

他說：「雖然沒有證據表明，花木蘭曾經真實地存在過，但她在中國文化中一直是一個重要的人物，直到今天仍能引起觀眾的共鳴。」

為了翻譯這部電影，雷勤風查閱了很多歷史資料。這是他中國電影經典計劃的一部分。該計劃

包括寫一本書、設一網站和辦一門網上課程。

精通中文的雷勤風說：「我已經教授中國電影十多年，但是發現很多老電影的英文字幕不完整，不正確，甚至不存在。疫情期間，我實際上加快了翻譯速度。」

雷勤風表示，他對中國經典電影有着濃厚興趣，它們不僅僅是娛樂產品，更是了解中國文化的重要史料。



Ikea 增戴口罩要求

【明報專訊】繼本地大型超市 Walmart 和 Superstore 要求客人戴口罩後，在列治文和高貴林有分店的大型家具店 Ikea 亦在8月31日開始實施這項措施。

Ikea Canada 指出，因健康理由及2歲以下幼童可獲豁免。

咖啡連鎖店 Starbucks Canada 亦宣布，9月14日起，所有進店的顧客需有遮蓋口鼻的裝備。沒口罩的顧客可改用免下車服務，也可透過手機應用程式選用路邊取貨或送餐。

乘搭大溫及其他地區的公共交通工具，都須戴口罩；只有以健康理由而未能戴口罩者可豁免，但需領取豁免卡。加拿大運輸部也列明乘客在飛機上須戴口罩。

Lotto MAX 9月1日 中獎號碼

2 9 29 30 31 35 37 19

幸運號碼 19 25 80 91 特別號碼

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclbc.com

大溫地區天氣預測

今天	9/3 (四)	9/4 (五)	9/5 (六)
晴間雲 12-21°C	晴 13-23°C	晴 13-24°C	晴 13-23°C

世界部分城市天氣預測

溫度(°C)	概況
卡加利 9-19	陣雨
愛蒙頓 7-18	陣雨
溫尼辟 11-20	陣雨
多倫多 13-26	陣雨
渥太華 13-26	陣雨
滿地可 17-25	陣雨
三藩市 14-17	晴間雲
洛杉磯 18-25	晴
紐約 21-25	雷雨
香港 28-33	晴
台北 27-33	雷雨
北京 17-28	晴
上海 24-33	晴
廣州 28-35	雷雨
新加坡 25-30	雷雨
東京 28-31	雷雨
悉尼 16-29	晴
倫敦 16-21	雨

SEABORN 野生黑鱈魚專門店

只限這週末，售完即止

新鮮野生KING三文魚子 (sujiko/筋子) \$10/LB

新鮮 新鮮野生紅鰱魚 \$6.99/LB \$4.99/LB	新鮮 新鮮野生左口魚 \$4.20/LB
新鮮 新鮮野生黑鱈魚 \$2.70/LB \$1.99/LB	新鮮 新鮮野生KING三文魚骨 \$2.00/包
新鮮 新鮮野生傻瓜魚 (小) \$8.00/包	小雜魚 \$10.00/包 (3.5LB)

送到府上

每天 溫哥華、列治文 区内

8/7 第一星期五 北溫哥華、西溫哥華 区内

8/14 第二星期五 滿地寶、高貴林、高貴林港 区内

8/21 第三星期五 三角洲、素里 区内

8/28 第四星期五 本那比、新西敏 区内

www.seaborn.ca/delivery

請在以上指定送貨日前2天訂購，如逾期，貨品將留在下期送貨 \$50或以上送貨，加運費\$10 (\$100 以上免運費)

SEABORN 溫哥華店 604-261-2230

1310 West 73rd Ave., Vancouver, BC (73rd x Hudson)
9:30am-5:30pm 每週七天營業 公眾假日休息 有停車場
送到府上 www.seaborn.ca/delivery

Blueberries 新鮮藍莓 超級特價

真正本地農場

藍莓季節 快將結束 把握機會!

備有3磅、5磅及10磅裝 特價發售

新鮮又大粒又甜的藍莓 於下列地址發售:

- 6271 No. 5 Road, Richmond
- 11590 Granville Ave, Richmond

在季節內每天開放時間 9AM-7PM

NIJER BLUEBERRY FARMS

電話: 604-276-0044
triplenfarmsltd@gmail.com